

ООО «FINCOM RENT» / FINCOM RENT LLC

ИНН: 310081100 | ОКЭД: 77110 | г. Ташкент, Сергелийский район, ТКАД

Тел.: +998 77 781 55 05 | fincomrent@gmail.com

ПУБЛИЧНАЯ ОФЕРТА на оказание услуг аренды транспортного средства

PUBLIC OFFER for the provision of vehicle rental services

г. Ташкент / Tashkent

ПРЕАМБУЛА	PREAMBLE
<p>Настоящий документ является публичной офертой Общества с ограниченной ответственностью «FINCOM RENT» (далее — «Арендодатель»), адресованной неограниченному кругу физических и юридических лиц, и содержит все существенные условия договора аренды транспортного средства (далее — «Договор»).</p>	<p>This document constitutes a public offer of FINCOM RENT Limited Liability Company (hereinafter — the “Lessor”), addressed to an unlimited number of natural and legal persons, and sets out all the essential terms of the vehicle rental agreement (hereinafter — the “Agreement”).</p>
<p>В соответствии со статьёй 369 Гражданского кодекса Республики Узбекистан настоящая оферта считается принятой (акцептованной) с момента подписания Арендатором Акта приёма-передачи транспортного средства либо с момента внесения Арендной платы — в зависимости от того, какое из действий совершено ранее. С этого момента между Арендодателем и лицом, принявшим оферту (далее — «Арендатор»), считается заключённым Договор на условиях настоящей оферты, а также Приложения № 1 (Индивидуальные условия аренды) и Приложения № 2 (Штрафные санкции), являющихся её неотъемлемой частью.</p>	<p>In accordance with Article 369 of the Civil Code of the Republic of Uzbekistan, this offer is deemed accepted from the moment the Lessee signs the Vehicle Acceptance and Transfer Act or from the moment the Rental Fee is paid, whichever occurs earlier. From that moment, the Agreement is deemed concluded between the Lessor and the person who accepted the offer (hereinafter — the “Lessee”) on the terms of this offer, as well as Appendix No. 1 (Individual Rental Terms) and Appendix No. 2 (Penalties), which form an integral part hereof.</p>
<p>Акцептуя настоящую оферту, Арендатор подтверждает, что ознакомился с её условиями, понимает и принимает их в полном объёме. Договор, заключённый путём акцепта, имеет юридическую силу, равнозначную письменному договору, подписанному Сторонами собственноручно.</p>	<p>By accepting this offer, the Lessee confirms that it has read, understands and fully accepts its terms. An Agreement concluded by acceptance has legal force equivalent to a written agreement signed by the Parties in person.</p>
I. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ	I. TERMS AND DEFINITIONS
<p>1.1. Для целей настоящего Договора нижеприведённые термины используются в следующем значении:</p>	<p>1.1. For the purposes of this Agreement, the terms below are used with the following meaning:</p>
<p>Акт приёма-передачи ТС — двусторонний документ, подтверждающий факт передачи ТС Арендатору с указанием технического состояния, пробега, уровня топлива и комплектации.</p>	<p>Vehicle Acceptance and Transfer Act — a bilateral document confirming the transfer of the Vehicle to the Lessee, indicating its technical condition, mileage, fuel level and equipment.</p>
<p>Акт возврата ТС — двусторонний документ, фиксирующий состояние ТС, пробег, уровень топлива и расчёты при возвращении ТС Арендодателю.</p>	<p>Vehicle Return Act — a bilateral document recording the condition of the Vehicle, mileage, fuel level and settlements upon return of the Vehicle to the Lessor.</p>
<p>Аренда — возмездное предоставление ТС во временное владение и пользование без перехода права собственности.</p>	<p>Rental — the provision of the Vehicle for temporary possession and use for consideration, without transfer of ownership.</p>
<p>Арендная плата — сумма, подлежащая уплате Арендатором за пользование ТС в течение Срока аренды.</p>	<p>Rental Fee — the amount payable by the Lessee for the use of the Vehicle during the Rental Period.</p>
<p>ГРНЗ — государственный регистрационный номерной знак ТС.</p>	<p>SRN — the state registration number plate of the Vehicle.</p>
<p>Договор — договор аренды ТС, заключённый путём акцепта настоящей оферты, включая все приложения.</p>	<p>Agreement — the vehicle rental agreement concluded by acceptance of this offer, including all appendices.</p>

ДТП — дорожно-транспортное происшествие: событие при движении ТС, при котором причинён вред здоровью людей или имуществу.	Road Traffic Accident (RTA) — an event occurring during the movement of the Vehicle that causes harm to people's health or to property.
Залог — денежная сумма, передаваемая Арендодателю в обеспечение обязательств Арендатора, подлежащая возврату при надлежащем исполнении.	Deposit — a sum of money transferred to the Lessor to secure the Lessee's obligations, refundable upon proper performance.
Инструкция по эксплуатации — технический документ с обязательными указаниями по безопасной эксплуатации ТС.	Operating Manual — a technical document containing mandatory instructions for the safe operation of the Vehicle.
Комплекующие ТС — элементы и принадлежности, передаваемые с ТС (аптечка, огнетушитель, знак аварийной остановки, коврики и др.).	Vehicle Accessories — items and accessories transferred with the Vehicle (first-aid kit, fire extinguisher, emergency warning sign, mats, etc.).
Лимит пробега — максимальное допустимое расстояние в сутки; превышение влечёт дополнительную оплату.	Mileage Limit — the maximum permitted distance per day; exceeding it entails an additional charge.
Срок аренды — период, в течение которого Арендатор вправе владеть и пользоваться ТС.	Rental Period — the period during which the Lessee is entitled to possess and use the Vehicle.
Территория эксплуатации — территория, в пределах которой разрешена эксплуатация ТС без отдельного согласия Арендодателя.	Operating Territory — the territory within which operation of the Vehicle is permitted without separate consent of the Lessor.
ТС — индивидуально определённое транспортное средство, указанное в Приложении № 1.	Vehicle — an individually identified vehicle specified in Appendix No. 1.
Эксплуатация ТС — действия по использованию, управлению, техническому обслуживанию, хранению и обеспечению сохранности ТС.	Operation of the Vehicle — the use, driving, maintenance, storage and safekeeping of the Vehicle.
II. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА	II. SUBJECT OF THE AGREEMENT
2.1. Арендодатель предоставляет Арендатору за плату во временное владение и пользование транспортное средство, указанное в Приложении № 1, на условиях, предусмотренных настоящим Договором.	2.1. The Lessor provides the Lessee, for a fee, with temporary possession and use of the vehicle specified in Appendix No. 1, on the terms provided for in this Agreement.
2.2. Передача и возврат ТС осуществляется по месту, указанному в Приложении № 1, в срок и в порядке, предусмотренном Договором.	2.2. The transfer and return of the Vehicle is carried out at the location specified in Appendix No. 1, within the time and in the manner provided for in the Agreement.
2.3. Срок аренды устанавливается в Приложении № 1 и может быть продлён посредством дополнительного соглашения, в том числе в электронной форме через сервис TrustMe (www.trustme.uz). Общий срок аренды, включая продление, не может превышать 30 (тридцати) календарных дней.	2.3. The Rental Period is established in Appendix No. 1 and may be extended by means of a supplementary agreement, including in electronic form via the TrustMe service (www.trustme.uz). The total Rental Period, including extensions, may not exceed 30 (thirty) calendar days.
2.3.1. При продлении Срока аренды Арендатору выдаётся новая доверенность. Продление считается состоявшимся с момента её фактической выдачи. Если Арендатор не явился за доверенностью, аренда считается непродлённой, а дальнейшая эксплуатация ТС — неправомерной.	2.3.1. Upon extension of the Rental Period, a new power of attorney is issued to the Lessee. The extension is deemed to have taken effect from the moment of its actual issuance. If the Lessee fails to collect the power of attorney, the rental is deemed not extended, and further operation of the Vehicle is unlawful.
III. ПОРЯДОК РАСЧЁТОВ	III. PAYMENT PROCEDURE
3.1. Размер Арендной платы за сутки, общая Арендная плата, Лимит пробега и стоимость превышения определяются в Приложении № 1. Под сутками аренды понимается непрерывный период 24 (двадцать четыре) часа с момента начала Срока аренды.	3.1. The daily Rental Fee, the total Rental Fee, the Mileage Limit and the cost of exceeding it are determined in Appendix No. 1. A rental day means a continuous period of 24 (twenty-four) hours from the start of the Rental Period.

<p>3.2. В день заключения Договора Арендатор производит 100% предоплату общей Арендной платы, за исключением случаев предоставления отсрочки. Оплата производится безналично на расчётный счёт Арендодателя либо иным согласованным способом.</p>	<p>3.2. On the day the Agreement is concluded, the Lessee makes 100% prepayment of the total Rental Fee, except where a deferral is granted. Payment is made by bank transfer to the Lessor's settlement account or by another agreed method.</p>
<p>3.3. Передача ТС осуществляется в порядке, предусмотренном Договором и Приложением № 1. При наличии отсрочки ТС может быть передано до оплаты, однако задолженность подлежит погашению не позднее последнего дня срока отсрочки.</p>	<p>3.3. The Vehicle is transferred in the manner provided for in the Agreement and Appendix No. 1. Where a deferral applies, the Vehicle may be transferred before payment; however, the debt must be settled no later than the last day of the deferral period.</p>
<p>3.4. При досрочном возврате ТС по инициативе Арендатора или досрочном расторжении Договора ранее уплаченная Арендная плата не возвращается, за исключением:</p> <ul style="list-style-type: none"> – технической неисправности ТС, не зависящей от Арендатора и исключающей его эксплуатацию; – невозможности Арендодателя предоставить равноценное ТС на замену в разумный срок. 	<p>3.4. In the event of early return of the Vehicle at the Lessee's initiative or early termination of the Agreement, the Rental Fee paid in advance is non-refundable, except in cases of:</p> <ul style="list-style-type: none"> – a technical fault of the Vehicle, not attributable to the Lessee, that precludes its operation; – the Lessor's inability to provide an equivalent replacement Vehicle within a reasonable time.
<p>3.5. Арендодатель вправе в одностороннем порядке изменить суточную стоимость при: продлении Срока; изменении Территории эксплуатации; превышении лимита пробега; эксплуатации в праздничные/выходные дни; предоставлении ТС без залога или с отсрочкой; установке доп. оборудования; в иных предусмотренных Договором случаях.</p>	<p>3.5. The Lessor is entitled to unilaterally change the daily rate in the event of: extension of the Period; change of the Operating Territory; exceeding the mileage limit; operation on holidays/weekends; provision of the Vehicle without a deposit or with a deferral; installation of additional equipment; and in other cases provided for in the Agreement.</p>
<p>3.5.1. О новом тарифе Арендодатель уведомляет Арендатора по телефону, через мессенджеры или электронную почту. Новый тариф вступает в силу с момента направления уведомления и считается полученным независимо от фактического ознакомления.</p>	<p>3.5.1. The Lessor notifies the Lessee of the new tariff by telephone, via messengers or email. The new tariff takes effect from the moment the notice is sent and is deemed received regardless of actual review.</p>
<p>3.6. По требованию Арендодателя Арендатор уплачивает Залог в размере, установленном в Приложении № 1, одновременно с Арендной платой.</p>	<p>3.6. At the Lessor's request, the Lessee pays a Deposit in the amount established in Appendix No. 1, simultaneously with the Rental Fee.</p>
<p>3.7. Арендодатель вправе в одностороннем внесудебном порядке зачесть Залог в счёт погашения обязательств Арендатора (штрафы, неустойки, убытки, стоимость ущерба). Остаток возвращается после окончательного расчёта.</p>	<p>3.7. The Lessor is entitled, unilaterally and without recourse to the courts, to set off the Deposit against the Lessee's obligations (fines, penalties, losses, cost of damage). The balance is returned after final settlement.</p>
<p>3.8. Все расходы Арендодателя по штрафам и иным обязательным платежам, наложенным за период Договора, включая ставшие известными после возврата ТС, возмещаются Арендатором в течение 2 (двух) календарных дней с момента уведомления.</p>	<p>3.8. All of the Lessor's expenses for fines and other mandatory payments imposed during the term of the Agreement, including those becoming known after the Vehicle's return, are reimbursed by the Lessee within 2 (two) calendar days of notification.</p>
<p>3.9. Штрафы, предусмотренные Приложением № 2, оплачиваются Арендатором в момент возврата ТС.</p>	<p>3.9. The penalties provided for in Appendix No. 2 are paid by the Lessee at the time of the Vehicle's return.</p>
<p>3.10. При уклонении от уплаты штрафов и компенсаций Арендодатель вправе произвести безакцептное списание со счетов Арендатора (включая банковские карты). Акцептуя оферту, Арендатор даёт соответствующее согласие согласно ст. 776 ГК Республики Узбекистан, а также согласие на передачу персональных данных для целей взыскания.</p>	<p>3.10. If the Lessee evades payment of fines and compensation, the Lessor is entitled to make a direct debit from the Lessee's accounts (including bank cards). By accepting the offer, the Lessee gives the corresponding consent under Article 776 of the Civil Code of the Republic of Uzbekistan, as well as consent to the transfer of personal data for collection purposes.</p>
<p>3.11. Условная стоимость ТС для расчёта ущерба устанавливается в Приложении № 1. Оценка ущерба</p>	<p>3.11. The agreed (notional) value of the Vehicle for the purpose of calculating damage is established in Appendix No.</p>

проводится уполномоченным специалистом Арендодателя с составлением акта.	1. Damage is assessed by an authorized specialist of the Lessor with the drawing up of an act.
IV. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН	IV. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES
4.1. Арендодатель обязуется:	4.1. The Lessor undertakes to:
4.1.1. Передать Арендатору ТС в технически исправном состоянии по Акту приёма-передачи.	4.1.1. Transfer the Vehicle to the Lessee in technically sound condition under an Acceptance and Transfer Act.
4.1.2. Оформить на имя Арендатора доверенность и передать документы в течение 2 (двух) рабочих дней. За каждое дополнительное лицо в доверенности Арендодатель вправе взимать комиссию.	4.1.2. Issue a power of attorney in the Lessee's name and hand over the documents within 2 (two) business days. The Lessor is entitled to charge a fee for each additional person included in the power of attorney.
4.2. Арендодатель вправе:	4.2. The Lessor is entitled to:
4.2.1. Изменять суточную Арендную плату в одностороннем порядке в порядке, установленном Договором.	4.2.1. Change the daily Rental Fee unilaterally in the manner established by the Agreement.
4.2.2. Изъять ТС без предварительного уведомления при нарушении Арендатором условий Договора.	4.2.2. Repossess the Vehicle without prior notice if the Lessee breaches the terms of the Agreement.
4.2.3. Взыскивать с Арендатора неустойки, штрафы, убытки и иные предусмотренные Договором платежи.	4.2.3. Recover from the Lessee penalties, fines, losses and other payments provided for in the Agreement.
4.2.4. Проводить проверку состояния, комплектности и чистоты ТС в любой момент Срока аренды.	4.2.4. Inspect the condition, completeness and cleanliness of the Vehicle at any time during the Rental Period.
4.2.5. Осуществлять аудиофиксацию телефонных переговоров и иных коммуникаций с Арендатором.	4.2.5. Make audio recordings of telephone conversations and other communications with the Lessee.
4.2.6. Использовать GPS-навигацию, телематику и иные средства контроля ТС.	4.2.6. Use GPS navigation, telematics and other means of monitoring the Vehicle.
4.2.7. При ДТП, хищении, повреждении или утрате ТС самостоятельно привлекать экспертов и обращаться в компетентные органы без отдельного согласия Арендатора.	4.2.7. In the event of an RTA, theft, damage or loss of the Vehicle, independently engage experts and apply to the competent authorities without separate consent of the Lessee.
4.2.8. Составить односторонний Акт возврата при отказе Арендатора от его подписания. Такой акт приравнивается к двустороннему.	4.2.8. Draw up a unilateral Return Act if the Lessee refuses to sign it. Such an act is equivalent to a bilateral one.
4.2.9. Отказать в повторной аренде при систематическом нарушении условий Договора, внося Арендатора во внутренний реестр недобросовестных клиентов.	4.2.9. Refuse repeat rental in the event of systematic breach of the Agreement, entering the Lessee in an internal register of unreliable clients.
4.2.10. Требовать предъявления оригинала удостоверения личности при возврате ТС. Отказать в приёме ТС от третьего лица без надлежащей доверенности.	4.2.10. Require presentation of the original identity document upon return of the Vehicle. Refuse to accept the Vehicle from a third party without a proper power of attorney.
4.2.11. При признаках злоупотребления доверием или неправомерного удержания ТС инициировать гражданское и/или уголовное производство.	4.2.11. In the event of signs of abuse of trust or unlawful retention of the Vehicle, initiate civil and/or criminal proceedings.
4.3. Арендатор обязуется:	4.3. The Lessee undertakes to:
4.3.1. Управлять ТС лично, без передачи управления третьим лицам, за исключением лиц, включённых в доверенность.	4.3.1. Drive the Vehicle personally, without handing over control to third parties, except for persons included in the power of attorney.
4.3.2. Эксплуатировать ТС исключительно в пределах Территории эксплуатации (Приложение № 1). Выезд за её пределы без согласования с Арендодателем является нарушением и влечёт штрафные санкции согласно	4.3.2. Operate the Vehicle solely within the Operating Territory (Appendix No. 1). Travel beyond it without the Lessor's consent is a breach and entails penalties under Appendix No. 2, as well as the right to recalculate the Rental Fee.

Приложению № 2, а также право на перерасчёт Арендной платы.	
4.3.3. Использовать ТС по назначению в соответствии с условиями Договора.	4.3.3. Use the Vehicle for its intended purpose in accordance with the terms of the Agreement.
4.3.4. Возвратить ТС в день окончания Срока аренды в технически исправном состоянии, с комплектующими и документацией, в надлежащем внешнем виде.	4.3.4. Return the Vehicle on the day the Rental Period ends in technically sound condition, with accessories and documentation, and in proper external appearance.
4.3.5. Эксплуатировать ТС согласно Инструкции по эксплуатации и законодательству Республики Узбекистан; предоставлять ТС для ТО по первому требованию Арендодателя.	4.3.5. Operate the Vehicle in accordance with the Operating Manual and the legislation of the Republic of Uzbekistan; provide the Vehicle for maintenance upon the Lessor's first request.
4.3.6. Заправлять ТС топливом не ниже марки, указанной в Приложении № 1; предоставлять чеки; возвращать ТС с уровнем топлива не ниже зафиксированного при передаче. При нарушении — штраф согласно Приложению № 2.	4.3.6. Refuel the Vehicle with fuel of no lower grade than that specified in Appendix No. 1; provide receipts; return the Vehicle with a fuel level no lower than that recorded at transfer. In case of breach — a penalty under Appendix No. 2.
4.3.7. Нести расходы на топливо, мойку, парковку и иные эксплуатационные расходы.	4.3.7. Bear the costs of fuel, car washing, parking and other operating expenses.
4.3.8. Соблюдать Лимит пробега; за каждый километр превышения уплачивать дополнительную плату (Приложение № 1).	4.3.8. Observe the Mileage Limit; for each kilometre in excess, pay an additional charge (Appendix No. 1).
4.3.9. Не изменять внешний вид и конструкцию ТС без письменного согласия Арендодателя.	4.3.9. Not alter the appearance or design of the Vehicle without the Lessor's written consent.
4.3.10. При ДТП, повреждении, утрате или хищении ТС незамедлительно уведомить Арендодателя, вызвать государственные органы, зафиксировать инцидент фото/видео и передать материалы Арендодателю.	4.3.10. In the event of an RTA, damage, loss or theft of the Vehicle, immediately notify the Lessor, call the state authorities, record the incident with photo/video and provide the materials to the Lessor.
4.3.11. Возместить все штрафы за нарушение ПДД и иные санкции, в том числе ставшие известными после возврата ТС.	4.3.11. Reimburse all fines for traffic violations and other sanctions, including those becoming known after the Vehicle's return.
4.3.12. Возместить убытки Арендодателя по штрафам, взысканным с него государственными органами в связи с действиями Арендатора.	4.3.12. Reimburse the Lessor's losses for fines recovered from it by the state authorities in connection with the Lessee's actions.
4.3.13. Нести полную ответственность за административные, гражданские и уголовные правонарушения, совершённые с использованием ТС.	4.3.13. Bear full responsibility for administrative, civil and criminal offences committed using the Vehicle.
4.3.14. Лично осуществлять устные обращения к Арендодателю; Арендатор уведомлён о праве Арендодателя вести аудиозапись.	4.3.14. Address the Lessor verbally in person; the Lessee is notified of the Lessor's right to make audio recordings.
4.3.15. В случае ДТП или иного происшествия: – незамедлительно вызвать уполномоченные государственные органы и обеспечить их участие в оформлении документов; – одновременно уведомить Арендодателя по всем контактным данным Договора; – зафиксировать обстоятельства происшествия фото/видеосъёмкой с отражением данных об иных участниках (ФИО, адрес, телефон, марка, модель, гос. номер, цвет ТС).	4.3.15. In the event of an RTA or other incident: – immediately call the authorized state authorities and ensure their participation in preparing the documents; – simultaneously notify the Lessor using all contact details in the Agreement; – record the circumstances of the incident with photo/video, reflecting data on other participants (full name, address, telephone, make, model, registration number, vehicle colour).
4.3.16. Не использовать ТС для участия в гонках, спортивных мероприятиях, тест-драйвах, движения по бездорожью, строительным площадкам и иным местам, не предназначенным для ТС общего пользования.	4.3.16. Not use the Vehicle to participate in races, sporting events, test drives, off-road driving, construction sites and other places not intended for general-use vehicles.

<p>4.3.17. При утрате, хищении или повреждении ТС:</p> <ul style="list-style-type: none"> – незамедлительно уведомить Арендодателя и компетентные органы; – произвести ремонт/восстановление/замену за свой счёт в согласованные сроки, либо полностью возместить имущественный ущерб исходя из рыночной стоимости или экспертной оценки. 	<p>4.3.17. In the event of loss, theft or damage of the Vehicle:</p> <ul style="list-style-type: none"> – immediately notify the Lessor and the competent authorities; – carry out repair/restoration/replacement at its own expense within agreed timeframes, or fully compensate the property damage based on market value or expert assessment.
<p>4.3.18. Ознакомить третьих лиц, включённых в доверенность, с Инструкцией по эксплуатации, условиями Договора и правилами страхования.</p>	<p>4.3.18. Familiarize third parties included in the power of attorney with the Operating Manual, the terms of the Agreement and the insurance rules.</p>
<p>4.4. Арендатор вправе:</p>	<p>4.4. The Lessee is entitled to:</p>
<p>4.4.1. Получить ТС на условиях Договора при своевременной оплате и оформлении доверенности.</p>	<p>4.4.1. Receive the Vehicle on the terms of the Agreement upon timely payment and issuance of the power of attorney.</p>
<p>4.4.2. Продлить Срок аренды в порядке, установленном Договором.</p>	<p>4.4.2. Extend the Rental Period in the manner established by the Agreement.</p>
<p>4.5. Стороны могут иметь и иные права и обязанности, установленные Договором и законодательством Республики Узбекистан.</p>	<p>4.5. The Parties may also have other rights and obligations established by the Agreement and the legislation of the Republic of Uzbekistan.</p>
<p>V. СТРАХОВАНИЕ ТС</p>	<p>V. VEHICLE INSURANCE</p>
<p>5.1. ТС застраховано по договору добровольного страхования. Акцептуя оферту, Арендатор подтверждает ознакомление со следующими нестраховыми случаями:</p> <ul style="list-style-type: none"> – военные действия, гражданская война, террористические акты, конфискация имущества по распоряжению властей; – ядерный взрыв, радиация, радиоактивное или токсичное заражение; – события, произошедшие за пределами территории или периода действия Договора. 	<p>5.1. The Vehicle is insured under a voluntary insurance contract. By accepting the offer, the Lessee confirms that it has read the following non-insured events:</p> <ul style="list-style-type: none"> – military action, civil war, terrorist acts, confiscation of property by order of the authorities; – nuclear explosion, radiation, radioactive or toxic contamination; – events occurring outside the territory or period of the Agreement.
<p>5.2. Арендатор несёт имущественную ответственность за ущерб ТС в части, не покрытой страховым возмещением, а также в случаях отказа страховщика по причинам, вызванным действиями/бездействием Арендатора. Возмещение производится прежде всего за счёт Залога.</p>	<p>5.2. The Lessee bears property liability for damage to the Vehicle to the extent not covered by insurance indemnity, as well as in cases where the insurer refuses for reasons caused by the Lessee's acts/omissions. Compensation is made primarily out of the Deposit.</p>
<p>5.3. Арендодатель не несёт ответственности за действия/бездействие Арендатора, причинившие ущерб третьим лицам.</p>	<p>5.3. The Lessor is not liable for the Lessee's acts/omissions that cause damage to third parties.</p>
<p>5.4. Комплектующие ТС (домкрат, запасное колесо, аптечка, ключи и пр.) страхованию не подлежат. Арендатор несёт полную ответственность за их утрату/повреждение, а также за повреждение стеклянных элементов ТС.</p>	<p>5.4. Vehicle Accessories (jack, spare wheel, first-aid kit, keys, etc.) are not subject to insurance. The Lessee bears full responsibility for their loss/damage, as well as for damage to the glass elements of the Vehicle.</p>
<p>5.5. При наступлении страхового случая Арендатор обязан:</p> <ul style="list-style-type: none"> – незамедлительно уведомить страховую компанию и Арендодателя; – принять меры для предотвращения и уменьшения ущерба; – следовать указаниям страховой компании; – не оставлять ТС без присмотра; – предоставить страховой компании все необходимые документы и сведения. 	<p>5.5. Upon the occurrence of an insured event, the Lessee is obliged to:</p> <ul style="list-style-type: none"> – immediately notify the insurance company and the Lessor; – take measures to prevent and reduce the damage; – follow the instructions of the insurance company; – not leave the Vehicle unattended; – provide the insurance company with all necessary documents and information.

VI. ПОРЯДОК ПЕРЕДАЧИ И ВОЗВРАТА ТС	VI. PROCEDURE FOR THE HANDOVER AND RETURN OF THE VEHICLE
6.1. Передача ТС осуществляется после заключения Договора при выполнении условий Приложения № 1.	6.1. The Vehicle is transferred after the conclusion of the Agreement, subject to fulfilment of the conditions of Appendix No. 1.
6.2. Уполномоченный представитель Арендодателя передаёт Арендатору ключи, доверенность, свидетельство о регистрации и комплектующие ТС.	6.2. An authorized representative of the Lessor hands over to the Lessee the keys, power of attorney, registration certificate and Vehicle Accessories.
6.3. Передача оформляется двусторонним Актом приёма-передачи ТС (дата/время, марка/модель/ГРНЗ, пробег, уровень топлива, состояние, комплектность). Подписание Акта означает согласие Арендатора с состоянием ТС.	6.3. The transfer is documented by a bilateral Vehicle Acceptance and Transfer Act (date/time, make/model/SRN, mileage, fuel level, condition, completeness). Signing the Act signifies the Lessee's agreement with the condition of the Vehicle.
6.4. Арендатор обязан осмотреть ТС до подписания Акта и пройти инструктаж. Претензии, не зафиксированные при приёме, впоследствии не принимаются.	6.4. The Lessee is obliged to inspect the Vehicle before signing the Act and to undergo a briefing. Claims not recorded at acceptance are not accepted thereafter.
6.5. Возврат ТС осуществляется в срок и в месте, указанном в Приложении № 1 или дополнительно согласованном Сторонами.	6.5. The Vehicle is returned within the time and at the place specified in Appendix No. 1 or as additionally agreed by the Parties.
6.6. При возврате Арендатор передаёт ТС лично сотруднику Арендодателя в исправном состоянии, с документами, комплектующими и топливом не ниже зафиксированного при передаче.	6.6. Upon return, the Lessee hands over the Vehicle in person to an employee of the Lessor in sound condition, with documents, accessories and fuel no lower than that recorded at transfer.
6.7. Возврат оформляется Актом возврата ТС (пробег, уровень топлива, состояние, комплектность). Все повреждения, утраты и неисправности фиксируются в Акте.	6.7. The return is documented by a Vehicle Return Act (mileage, fuel level, condition, completeness). All damage, losses and faults are recorded in the Act.
6.8. Арендодатель вправе провести осмотр и техническую проверку при возврате, включая фото/видеофиксацию, а при необходимости — назначить независимую экспертизу за счёт Арендатора.	6.8. The Lessor is entitled to carry out an inspection and technical check upon return, including photo/video recording, and, if necessary, to order an independent examination at the Lessee's expense.
6.9. При отказе Арендатора от подписания Акта возврата Арендодатель составляет односторонний Акт с направлением копии Арендатору. Такой Акт имеет полную юридическую силу.	6.9. If the Lessee refuses to sign the Return Act, the Lessor draws up a unilateral Act and sends a copy to the Lessee. Such an Act has full legal force.
6.10. При возврате ТС с повреждениями, недостаточным уровнем топлива, в грязном состоянии или с отсутствием комплектующих Арендодатель удерживает сумму ущерба из Залога либо взыскивает её в полном объёме.	6.10. If the Vehicle is returned with damage, insufficient fuel level, in a dirty condition or with missing accessories, the Lessor withholds the amount of damage from the Deposit or recovers it in full.
<p>6.11. При задержке возврата более чем на 12 (двенадцать) часов без уведомления Арендодатель вправе:</p> <ul style="list-style-type: none"> – 6.11.2. Осуществить дистанционную блокировку двигателя или иного функционала ТС. – 6.11.3. Организовать поиск ТС по данным GPS-мониторинга с привлечением компетентных органов. – 6.11.4. Инициировать принудительный возврат ТС, включая эвакуацию. – 6.11.5. Взыскать расходы на поиск, эвакуацию, хранение и возврат ТС. – 6.11.6. Начислить повышенную арендную плату за период неправомерного удержания и применить штрафы по Приложению № 2. – 6.11.7. Потребовать возмещения коммерческих убытков от невозможности использования ТС. 	<p>6.11. If the return is delayed by more than 12 (twelve) hours without notice, the Lessor is entitled to:</p> <ul style="list-style-type: none"> – 6.11.2. Remotely block the engine or other functionality of the Vehicle. – 6.11.3. Organize a search for the Vehicle using GPS monitoring data, involving the competent authorities. – 6.11.4. Initiate the forced return of the Vehicle, including towing. – 6.11.5. Recover the costs of search, towing, storage and return of the Vehicle. – 6.11.6. Charge an increased rental fee for the period of unlawful retention and apply penalties under Appendix No. 2. – 6.11.7. Demand compensation for commercial losses resulting from the inability to use the Vehicle.

VII. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН	VII. LIABILITY OF THE PARTIES
7.1. Арендатор несёт ответственность за сохранность ТС с момента получения до момента возврата Арендодателю.	7.1. The Lessee is responsible for the safekeeping of the Vehicle from the moment of receipt until its return to the Lessor.
7.2. При утрате, хищении или повреждении ТС Арендатор возмещает ущерб в течение 3 (трёх) календарных дней. Стоимость возмещения определяется в размере условной стоимости ТС из Приложения № 1 (если иное не предусмотрено страхованием).	7.2. In the event of loss, theft or damage of the Vehicle, the Lessee compensates the damage within 3 (three) calendar days. The amount of compensation is determined in the amount of the agreed value of the Vehicle from Appendix No. 1 (unless otherwise provided by insurance).
7.3. За нарушение срока возмещения ущерба (п. 7.2) — пеня 0,5% от суммы ущерба за каждый календарный день просрочки.	7.3. For breach of the damage-compensation deadline (clause 7.2) — a penalty of 0.5% of the damage amount for each calendar day of delay.
7.4. За нарушение срока оплаты при отсрочке — пеня 0,001% от просроченной суммы за каждый календарный день.	7.4. For breach of the payment deadline under a deferral — a penalty of 0.001% of the overdue amount for each calendar day.
7.5. За нарушение п. 4.3.15 — штраф 20% от условной стоимости ТС в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента письменного требования.	7.5. For breach of clause 4.3.15 — a fine of 20% of the agreed value of the Vehicle, within 5 (five) business days of a written demand.
7.6. За возврат ТС позже установленного времени более чем на 2 (два) часа — штраф 100% суточной Арендной платы.	7.6. For returning the Vehicle more than 2 (two) hours later than the established time — a fine of 100% of the daily Rental Fee.
7.7. За возврат ТС с повреждениями по вине Арендатора (зафиксированными в Акте возврата) — компенсация ремонта плюс штраф 10% от стоимости ТС.	7.7. For returning the Vehicle with damage caused by the Lessee (recorded in the Return Act) — compensation for repairs plus a fine of 10% of the Vehicle's value.
7.8. За вмешательство в системы контроля ТС (GPS, телематика, системы удалённого доступа), их отключение, демонтаж или повреждение — штраф 5 000 000 (Пять миллионов) сумов за каждый факт нарушения.	7.8. For interference with the Vehicle's control systems (GPS, telematics, remote-access systems), their disabling, dismantling or damage — a fine of 5,000,000 (five million) UZS for each instance of breach.
7.9. За фальсификацию одометра, подмену ГРНЗ, сокрытие ДТП, использование поддельных чеков или иной обман — штраф 10 000 000 (Десять миллионов) сумов плюс передача материалов в правоохранительные органы.	7.9. For falsifying the odometer, swapping the SRN, concealing an RTA, using forged receipts or other deception — a fine of 10,000,000 (ten million) UZS plus referral of the materials to law-enforcement authorities.
7.10. За передачу ТС третьим лицам без согласия Арендодателя, умышленное повреждение или уничтожение — условная стоимость ТС плюс штраф до 50% от его стоимости.	7.10. For transferring the Vehicle to third parties without the Lessor's consent, intentional damage or destruction — the agreed value of the Vehicle plus a fine of up to 50% of its value.
7.11. При повреждении ТС по вине Арендатора — компенсация упущенной выгоды (loss of use) исходя из суточного тарифа аренды ТС аналогичной категории за каждый день простоя.	7.11. For damage to the Vehicle caused by the Lessee — compensation for loss of use based on the daily rate of a vehicle of a similar category for each day of downtime.
7.12. Арендатор несёт ответственность за вред, причинённый третьими лицами, допущенными к управлению ТС без согласия Арендодателя.	7.12. The Lessee is liable for harm caused by third parties allowed to drive the Vehicle without the Lessor's consent.
7.13. За использование ТС в коммерческих перевозках (такси, доставка и т. д.) без согласования — 300% суточной Арендной платы за каждый день нарушения.	7.13. For using the Vehicle for commercial transportation (taxi, delivery, etc.) without agreement — 300% of the daily Rental Fee for each day of breach.
7.14. Арендатор несёт полную материальную ответственность за утрату/повреждение комплектующих ТС. При отсутствии согласованной стоимости применяется рыночная, определяемая Арендодателем.	7.14. The Lessee bears full material liability for the loss/damage of Vehicle Accessories. In the absence of an agreed value, the market value determined by the Lessor applies.

7.15. Арендатор отвечает за скрытый ущерб, выявленный при последующем осмотре, если доказано, что он возник в период владения ТС Арендатором.	7.15. The Lessee is liable for hidden damage discovered upon subsequent inspection if it is proven to have arisen during the Lessee's possession of the Vehicle.
7.16. Письменное требование о компенсации подлежит исполнению в течение 5 (пяти) рабочих дней. При неисполнении Арендодатель вправе обратиться в суд с взысканием суммы, включая судебные расходы.	7.16. A written demand for compensation is to be satisfied within 5 (five) business days. In case of non-performance, the Lessor is entitled to apply to the court for recovery of the amount, including court costs.
7.17. Арендатор несёт ответственность за действия/бездействие лиц, включённых в доверенность.	7.17. The Lessee is liable for the acts/omissions of persons included in the power of attorney.
7.18. Все расходы по вынужденному возврату ТС (эвакуация, хранение, диагностика, ремонт) компенсируются Арендатором в полном объёме.	7.18. All costs of the forced return of the Vehicle (towing, storage, diagnostics, repair) are reimbursed by the Lessee in full.
7.19. Арендатор отвечает за повреждение ТС от некачественного топлива. Без чеков заправки ущерб считается произошедшим по его вине.	7.19. The Lessee is liable for damage to the Vehicle from poor-quality fuel. Without refuelling receipts, the damage is deemed to have occurred through its fault.
7.20. При ДТП с неустановленным виновником или ненадлежащей фиксацией происшествия ущерб возмещается Арендатором в полном объёме.	7.20. In the event of an RTA with an unidentified culprit or improper recording of the incident, the damage is compensated by the Lessee in full.
7.21. Претензии Арендатора не освобождают его от исполнения обязательств по оплате, возврату ТС и возмещению убытков.	7.21. The Lessee's claims do not release it from performing its obligations to pay, return the Vehicle and compensate for losses.
7.22. Риски хранения ТС (угон, возгорание, затопление и пр.) несёт Арендатор, кроме случаев доказанной вины Арендодателя.	7.22. The risks of storing the Vehicle (theft, fire, flooding, etc.) are borne by the Lessee, except in cases of proven fault of the Lessor.
7.23. Иные штрафные санкции определяются согласно Приложению № 2.	7.23. Other penalties are determined in accordance with Appendix No. 2.
7.24. Уплата штрафов не освобождает от исполнения обязательств в натуре.	7.24. Payment of penalties does not release a party from performing its obligations in kind.
7.25. Взыскание неустойки или штрафа — право, а не обязанность Сторон.	7.25. The recovery of a penalty or fine is a right, not an obligation, of the Parties.
7.26. Арендодатель вправе требовать полного возмещения убытков (реальный ущерб и упущенная выгода) сверх неустойки.	7.26. The Lessor is entitled to demand full compensation for losses (actual damage and lost profit) in addition to the penalty.
7.27. При поступлении претензий третьих лиц или государственных органов в связи с арендой Арендатор самостоятельно их урегулирует и возмещает Арендодателю все расходы.	7.27. If claims are received from third parties or state authorities in connection with the rental, the Lessee settles them independently and reimburses the Lessor for all costs.
7.28. За нарушение срока п. 3.8 — пеня 1,00% от суммы просрочки за каждый календарный день.	7.28. For breach of the deadline in clause 3.8 — a penalty of 1.00% of the overdue amount for each calendar day.
7.29. С момента подписания Акта возврата Арендатор подтверждает изъятие личного имущества из ТС. Арендодатель не несёт ответственности за оставленное имущество.	7.29. From the moment of signing the Return Act, the Lessee confirms that it has removed its personal property from the Vehicle. The Lessor is not liable for property left behind.
VIII. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА	VIII. TERMINATION OF THE AGREEMENT
8.1. Договор может быть расторгнут досрочно: <ul style="list-style-type: none"> – по письменному соглашению Сторон; – в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных законодательством или Договором; – в иных предусмотренных Договором или законодательством случаях. 	8.1. The Agreement may be terminated early: <ul style="list-style-type: none"> – by written agreement of the Parties; – unilaterally in the cases provided for by the legislation or the Agreement; – in other cases provided for by the Agreement or the legislation.

<p>8.2. При досрочном расторжении стоимость аренды может быть пересчитана по действующим тарифам. При оплате через агрегаторов правила пересчёта определяются их тарифами.</p>	<p>8.2. Upon early termination, the cost of the rental may be recalculated at the current tariffs. Where payment is made through aggregators, the recalculation rules are determined by their tariffs.</p>
<p>8.3. При нарушении Арендатором любого условия Договора Арендодатель вправе расторгнуть его в одностороннем внесудебном порядке. Дата направления уведомления считается датой расторжения. Арендатор обязан немедленно вернуть ТС.</p>	<p>8.3. If the Lessee breaches any term of the Agreement, the Lessor is entitled to terminate it unilaterally and without recourse to the courts. The date the notice is sent is deemed the date of termination. The Lessee is obliged to return the Vehicle immediately.</p>
<p>IX. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ</p>	<p>IX. DISPUTE RESOLUTION PROCEDURE</p>
<p>9.1. Споры, вытекающие из Договора, решаются путём переговоров.</p>	<p>9.1. Disputes arising out of the Agreement are resolved through negotiations.</p>
<p>9.2. При невозможности урегулирования спор передаётся на рассмотрение суда по месту нахождения Арендодателя или в Третейский суд при ООО «CONSILIO» в соответствии с его регламентом. Право выбора суда остаётся за истцом.</p>	<p>9.2. If settlement is impossible, the dispute is referred to the court at the Lessor's location or to the Arbitration Court at CONSILIO LLC in accordance with its rules. The right to choose the court rests with the claimant.</p>
<p>X. ФОРС-МАЖОР</p>	<p>X. FORCE MAJEURE</p>
<p>10.1. Ни одна из Сторон не несёт ответственности за неисполнение обязательств вследствие обстоятельств непреодолимой силы (ч. 3 ст. 333 ГК РУз; Постановление КМ РУз № 625 от 28.10.2022).</p>	<p>10.1. Neither Party is liable for non-performance of obligations due to force majeure circumstances (Part 3 of Article 333 of the Civil Code of the RUz; Resolution of the Cabinet of Ministers of the RUz No. 625 of 28.10.2022).</p>
<p>10.2. Сторона обязана уведомить другую в течение 10 (десяти) рабочих дней с наступления обстоятельств; факты подтверждаются сертификатами уполномоченных органов.</p>	<p>10.2. A Party is obliged to notify the other within 10 (ten) business days of the onset of the circumstances; the facts are confirmed by certificates of the authorized bodies.</p>
<p>10.3. Отсутствие своевременного уведомления лишает Сторону права ссылаться на форс-мажор.</p>	<p>10.3. Failure to give timely notice deprives the Party of the right to rely on force majeure.</p>
<p>10.4. При сохранении форс-мажора свыше 30 (тридцати) рабочих дней Стороны вправе пересмотреть условия Договора.</p>	<p>10.4. If force majeure persists for more than 30 (thirty) business days, the Parties are entitled to revise the terms of the Agreement.</p>
<p>XI. СРОК ДЕЙСТВИЯ ОФЕРТЫ И ДОГОВОРА</p>	<p>XI. VALIDITY OF THE OFFER AND THE AGREEMENT</p>
<p>11.1. Настоящая публичная оферта вступает в силу с момента публикации и действует до её отзыва. Изменения не распространяются на ранее акцептованные договоры.</p>	<p>11.1. This public offer takes effect from the moment of publication and is valid until its withdrawal. Amendments do not apply to previously accepted agreements.</p>
<p>11.2. Договор вступает в силу с момента акцепта оферты и действует до полного исполнения Сторонами принятых обязательств.</p>	<p>11.2. The Agreement takes effect from the moment of acceptance of the offer and remains in force until the Parties have fully performed their obligations.</p>
<p>XII. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ</p>	<p>XII. MISCELLANEOUS PROVISIONS</p>
<p>12.1. Субаренда ТС третьим лицам запрещена. Пользование ТС лицами, указанными в доверенности, допускается.</p>	<p>12.1. Sub-leasing the Vehicle to third parties is prohibited. Use of the Vehicle by persons indicated in the power of attorney is permitted.</p>
<p>12.2. Уведомления направляются в письменной форме: лично, курьером, по электронной почте или почтой с уведомлением о вручении.</p>	<p>12.2. Notices are sent in writing: in person, by courier, by email or by post with acknowledgement of receipt.</p>
<p>12.3. При изменении реквизитов Сторона уведомляет другую в течение 3 (трёх) дней. До получения уведомления используются действующие реквизиты.</p>	<p>12.3. If its details change, a Party notifies the other within 3 (three) days. Until notice is received, the current details are used.</p>

12.4. Дополнения и изменения к Договору действительны только в письменной форме, подписанной уполномоченными представителями Сторон.	12.4. Additions and amendments to the Agreement are valid only in writing, signed by authorized representatives of the Parties.
12.5. Передача прав и обязательств по Договору третьим лицам без письменного согласия другой Стороны не допускается.	12.5. Transfer of rights and obligations under the Agreement to third parties without the written consent of the other Party is not permitted.
12.6. Отношения Сторон, не предусмотренные Договором, регулируются законодательством Республики Узбекистан.	12.6. Relations between the Parties not provided for by the Agreement are governed by the legislation of the Republic of Uzbekistan.

XIII. РЕКВИЗИТЫ АРЕНДОДАТЕЛЯ / LESSOR'S DETAILS

Наименование	Name	ООО «FINCOM RENT» / FINCOM RENT LLC
Юридический адрес	Legal address	г. Ташкент, Сергелийский район, ТКАД
ИНН / ОКЭД	TIN / OKED	310081100 / 77110
Расчётный счёт	Account	2020 8000 0055 9837 8001
Банк	Bank	Шайхонтохурский ф-л АИКБ «Ипак Йули», МФО: 01145
Телефон	Telephone	+998 77 781 55 05
E-mail / Telegram	E-mail / Telegram	fincomrent@gmail.com
Директор	Director	Токлиев Диер Анварович _____

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1 / APPENDIX No. 1*к Публичной оферте ООО «FINCOM RENT» / to the Public Offer of FINCOM RENT LLC***ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ АРЕНДЫ / INDIVIDUAL RENTAL TERMS***(заполняется при каждом договоре аренды) / (completed for each rental agreement)*

Номер договора / Agreement No.		R-_____
Дата / Date		«__» _____ 20__ г.

ДАнные АРЕНДАТОРА / LESSEE DETAILS

ФИО (полностью)	Full name	
Тип документа	Type of document	Паспорт / ID-карта
Серия и номер документа	Document series and number	
Дата выдачи	Date of issue	
Адрес регистрации	Registration address	
ПИНФЛ	PINFL	
Телефон	Telephone	
E-mail	E-mail	
Telegram	Telegram	

ДАнные О ТС / VEHICLE DETAILS

Марка, модель	Make, model	
Номер кузова (VIN)	Body number (VIN)	
ГРНЗ	SRN	
Год выпуска	Year of manufacture	
Цвет кузова	Body colour	
Тип топлива	Fuel type	
Минимальная марка топлива	Minimum fuel grade	

УСЛОВИЯ АРЕНДЫ / RENTAL TERMS

Срок аренды	Rental Period	С «__» ____ 20__ до «__» ____ 20__
Адрес передачи ТС Арендатору	Transfer address (to Lessee)	
Адрес возврата ТС Арендодателю	Return address (to Lessor)	
Арендная плата за сутки (с НДС)	Daily Rental Fee (incl. VAT)	_____ сум / UZS
Общий размер Арендной платы (с НДС)	Total Rental Fee (incl. VAT)	_____ сум / UZS
Лимит пробега в сутки	Daily mileage limit	____ км; превышение ____ сум/км
Территория эксплуатации	Operating Territory	
Размер Залога	Deposit amount	_____ сум / Не предусмотрен
Отсрочка оплаты	Payment deferral	____ дней / Не предусмотрена
Условная стоимость ТС	Agreed value of the Vehicle	_____ сум / UZS

Экипаж	Crew (driver)	Предусмотрен / Не предусмотрен
---------------	----------------------	--------------------------------

ДОКУМЕНТАЦИЯ ТС / VEHICLE DOCUMENTATION

Свидетельство о регистрации ТС	Vehicle registration certificate	1
Доверенность на управление ТС	Power of attorney to drive the Vehicle	1
Инструкция по эксплуатации	Operating Manual	1
Копия полиса ОСАГО	Copy of the OSAGO policy	1
Копия полиса КАСКО	Copy of the CASCO policy	1

ПОДПИСИ СТОРОН / SIGNATURES OF THE PARTIES

<p>АРЕНДОДАТЕЛЬ / LESSOR ООО «FINCOM RENT» / Директор: Токлиев Д. А. _____ /Токлиев Д. А./</p>	<p>АРЕНДАТОР / LESSEE <i>Арендатор ознакомлен с условиями Публичной оферты и акцептует их в полном объеме. / The Lessee has read and fully accepts the terms of the Public Offer.</i> _____ / _____ /</p>
---	--

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2 / APPENDIX No. 2

к Публичной оферте ООО «FINCOM RENT» / to the Public Offer of FINCOM RENT LLC

ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ ЗА НАРУШЕНИЕ УСЛОВИЙ ДОГОВОРА / PENALTIES FOR BREACH OF THE AGREEMENT

Нарушения скоростного режима / Speeding violations

№	Превышение установленной скорости / Exceeding the established speed	Штраф / Fine, UZS
1	Не более 10 км/ч No more than 10 km/h	100 000,00
2	Более 10, но не более 20 км/ч More than 10 but no more than 20 km/h	500 000,00
3	Более 40 км/ч More than 40 km/h	1 000 000,00

Иные нарушения условий Договора / Other breaches of the Agreement

№	Наименование нарушения / Name of breach	Штраф / Fine, UZS
1	Передача ТС третьему лицу (не включённому в доверенность) Transfer of the Vehicle to a third party (not in the power of attorney)	3 000 000,00
2	Неполная комплектация ТС при возврате Incomplete Vehicle equipment upon return	2 000 000,00
3	Перевозка габаритного багажа/груза Transport of oversized baggage/cargo	5 000 000,00
4	Изменение конструкции ТС Alteration of the Vehicle's design	5 000 000,00
5	Использование ТС для буксировки Use of the Vehicle for towing	1 500 000,00
6	Курение в салоне автомобиля Smoking in the vehicle cabin	1 000 000,00
7	Участие ТС в спортивных мероприятиях Participation of the Vehicle in sporting events	5 000 000,00
8	Использование ТС для обучения вождению Use of the Vehicle for driving instruction	3 000 000,00
9	Непредоставление чеков на топливо или заправка ненадлежащей марки Failure to provide fuel receipts or wrong fuel grade	2 000 000,00
10	Вождение в состоянии алкогольного или наркотического опьянения Driving under the influence of alcohol or drugs	2 000 000,00
11	Перевозка животных Transport of animals	350 000,00
12	Вождение без документов Driving without documents	1 000 000,00
13	Самостоятельный ремонт ТС Self-repair of the Vehicle	2 000 000,00
14	Коммерческая перевозка (такси, доставка и т. д.) Commercial transport (taxi, delivery, etc.)	1 000 000,00
15	Выезд за пределы Территории эксплуатации ТС Travel outside the Operating Territory	1 000 000,00

Стоимость комплектующих при утрате или порче / Cost of accessories in case of loss or damage

№	Наименование / Name	Стоимость / Cost, UZS
1	Свидетельство о гос. регистрации ТС	1 000 000,00

№	Наименование / Name	Стоимость / Cost, UZS
	Vehicle state registration certificate	
2	Страховой полис ОСАГО и КАСКО OSAGO and CASCO insurance policy	200 000,00
3	Государственные регистрационные знаки State registration plates	2 000 000,00
4	Комплект ключей Set of keys	300 000,00
5	Магнитола Car audio system	1 000 000,00
6	Брелок сигнализации Alarm key fob	500 000,00
7	Знак аварийной остановки Emergency warning sign	200 000,00
8	Талон технического осмотра Technical inspection coupon	800 000,00
9	Запасные части (в т. ч. замена) Spare parts (incl. replacement)	2 000 000,00
10	Автошины (в т. ч. боковые порезы и вздутия) Tyres (incl. sidewall cuts and bulges)	от 500 000 до 2 000 000 *
11	Диск колёсный Wheel rim	от 500 000 до 2 000 000 *
12	Домкрат Jack	500 000,00
13	Баллонный ключ Wheel wrench	200 000,00
14	Огнетушитель Fire extinguisher	150 000,00
15	Аптечка First-aid kit	500 000,00
16	Порча салона / обшивки Damage to cabin / upholstery	от 500 000 до 2 000 000 *
17	Резиновые коврики (комплект) Rubber mats (set)	900 000,00

* Итоговая сумма определяется Арендодателем в зависимости от степени повреждения. / The final amount is determined by the Lessor depending on the degree of damage.

Суммы штрафов не включают стоимость восстановительного ремонта и оплачиваются отдельно. / Penalty amounts do not include the cost of restorative repairs and are paid separately.